

DIN EN 13976-2



ICS 11.040.10; 11.160

Ersatz für
DIN EN 13976-2:2011-08 und
die 2011-08 zurückgezogene
Norm
DIN EN 13976-2
Berichtigung 1:2006-11
Siehe Anwendungsbeginn

**Rettungssysteme –
Inkubatortransport –
Teil 2: Anforderungen an das Transportsystem;
Deutsche Fassung EN 13976-2:2018**

Rescue systems –
Transportation of incubators –
Part 2: System requirements;
German version EN 13976-2:2018

Systèmes de sauvetage –
Transport d'incubateurs –
Partie 2: Exigences relatives au système;
Version allemande EN 13976-2:2018

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK)



Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2018-09-01.

Neben dieser Norm darf die im Ersatzvermerk genannte Norm DIN EN 13976-2:2011-08 noch für eine bestimmte Übergangsphase angewendet werden, sofern dies im Amtsblatt der Europäischen Union bzw. im Bundesanzeiger entsprechend verbindlich festgelegt wurde.

Vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ wurde eine Übergangsfrist von 18 Monaten festgelegt, um den unterschiedlichen Organisationsstrukturen, die für den Inkubatortransport zuständig sind, genügend Zeit für die technische Implementierung zu geben. Zum Veröffentlichungszeitpunkt der Norm stand im Amtsblatt der Europäischen Union bzw. im Bundesanzeiger das Datum der Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm noch nicht fest. Die Anwender der Norm sind gebeten, das Datum im Amtsblatt der Europäischen Union bzw. im Bundesanzeiger mit der vom CEN/TC 239 festgelegten Übergangsfrist abzugleichen.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 13976-2:2018) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 239 „Rettungssysteme“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 053-01-02 AA „Krankenkraftwagen und deren medizinische und technische Ausstattung“ im DIN-Normenausschuss Rettungsdienst und Krankenhaus (NARK).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

IEC 60601-1-12 siehe DIN EN 60601-1-12

DIN EN 13976 besteht unter dem allgemeinen Titel *Rettungssysteme - Inkubatortransport* aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Anforderungen an Schnittstellen*
- *Teil 2: Anforderungen an das Transportsystem*

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13976-2:2011-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Bereinigung von unklaren Sachverhalten hinsichtlich der Masse des Transportinkubatorsystems;
- b) eine Anforderung an das Rückhaltesystem für den Säugling wurde hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN 13072: 1997-01
DIN EN 13976-2: 2004-03
DIN EN 13976-2 Berichtigung 1: 2006-11
DIN EN 13976-2: 2011-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60601-1-12 (VDE 0750-1-12), *Medizinische elektrische Geräte — Teil 1-12: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale — Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische Geräte und medizinische elektrische Systeme in der Umgebung für den Notfalleinsatz*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Rettungssysteme —
Inkubatortransport —
Teil 2: Anforderungen an das Transportsystem

Rescue systems —
Transportation of incubators —
Part 2: System requirements

Systèmes de sauvetage —
Transport d'incubateurs —
Partie 2: Exigences relatives au système

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 4. September 2017 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	6
4 Allgemeine Anforderungen	6
4.1 Zusammenstellung des Systems	6
4.2 Federung/Lärm/Komfort (Stoßdämpfung)	7
4.3 Temperaturbedingungen	7
4.4 Eindringen von Flüssigkeiten	7
4.5 Vibrationen	7
4.6 Mechanische Festigkeit	7
4.7 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	8
4.8 Masse	8
4.9 Elektrizität	8
4.10 Befestigung von Bauteilen	8
4.11 Rückhaltesystem für Säuglinge	9
4.12 Modifizierungen	9
Anhang A (informativ) Ergonomie	10
A.1 Raum	10
A.2 Beladung	10
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 93/42/EWG [Amtsblatt L 169]	11
Literaturhinweise	12